

2023 National Household Education Survey (NHES)
English and Spanish Screener Cognitive Interviews

Attachment 4 – Contact Materials and Screener Questionnaire

Contents

<i>NHES:2023 Contact Materials and Screener Questionnaire - ENGLISH.....</i>	<i>2</i>
<i>NHES:2023 Contact Materials and Screener Questionnaire - SPANISH</i>	<i>7</i>

OMB# 1850-0803 v.290

National Center for Education Statistics (NCES)

March 2021

NHES-13L(SM)
(03-2021)



201940000090 22 02
SEQ001-023808



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233-0001
OFFICE OF THE DIRECTOR

March 14, 2023



MEMBER OF [Cognitive Interview Participant's TOWN] HOUSEHOLD
123 MAIN ST
ANYTOWN, ST 54321-6789

Dear [Cognitive Interview Participant's Town] household:

Recently, we asked for your help with the 2023 National Household Education Survey. We are contacting you again to ask for your response. This survey is the only way we can gather important information about education.

Please fill out the enclosed survey and return it as soon as possible.

Here is how to respond:

- **If there are no children in this household:** Answer the first question on the survey and return it in the postage-paid envelope that is provided. You're done!
- **If there are children in this household:** Please complete the very brief survey and return it in the postage-paid envelope that is provided. For most people, this survey takes 3 minutes or less.

Answers to commonly asked questions about the survey are included in this mailing.

You can also call us toll-free at 1-888-840-8353 with any questions or to complete the survey with an interviewer. If there are no children in your household, this call will take 5 minutes or less.

Thank you for taking part in this important study.

Sincerely,

Ron S. Jarmin
Performing the Non-Exclusive Functions
and Duties of the Director, U.S. Census Bureau

Enclosures



Authorization and Confidentiality of Information

The National Center for Education Statistics (NCES), within the U.S. Department of Education, is authorized to conduct the National Household Education Survey (NHES) by the Education Sciences Reform Act of 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). The U.S. Census Bureau is administering this voluntary survey on behalf of NCES. There are no penalties should you choose not to participate in this study. All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151).

Commonly Asked Questions about the National Household Education Survey



Why was I chosen for this survey?

Your address was randomly selected to be part of this survey from a list of all the addresses in the United States. We do not know who lives at each address. However, every address had a chance to be selected. Now that your address was chosen, your response is vital to the success of the study!

Can you replace my address with another one?

No. Now that your address has been chosen, information about your household's experiences will represent hundreds of households like yours. Together with other survey participants, your experiences will represent those of everyone in the United States. We cannot replace you. **You should not give the survey to another household even if you do not have children.**

Why should I take part in this survey?

The results of this survey are used by policymakers and researchers to improve programs for children. This survey is the best way to learn about children's care, early learning activities, and schooling from your perspective. We cannot get this information from any other sources, including from other government agencies.

If there are no children or anyone currently in school in my household, should I respond?

Yes, you should respond to this survey. We need responses from households without children to get survey results that represent everyone in the U.S. population. **If there are no children in your household, you will only need to answer one question!**

How will the responses I provide be used? Will my privacy be protected?

Your responses will be combined with those of others to produce statistical summaries and reports. Your address and household members' names will not be included on anything the study releases or shares. Your responses may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

How much time will it take to respond to this survey?

On average, it should take 3 minutes for you to respond.

Who is doing the survey?

This survey is conducted by the Federal Government. The U.S. Census Bureau is doing the data collection for this study by the National Center for Education Statistics, within the U.S. Department of Education. This survey has been approved by the Office of Management and Budget, the office that reviews all federally sponsored surveys.

Who should I contact if I have questions or comments about this survey?

If you have any questions about this survey or the status of your individual survey submission, contact the Census Bureau toll-free at **1-888-840-8353**.

Si usted prefiere la versión en español, vea al dorso de la carta.

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233-0001



National Household Education Survey



The National Center for Education Statistics (NCES), within the U.S. Department of Education, is authorized to conduct the National Household Education Survey (NHES) by the Education Sciences Reform Act of 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). The U.S. Census Bureau is administering this voluntary survey on behalf of NCES. There are no penalties should you choose not to participate in this study. All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151). According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this voluntary survey is 1850-0768. The time required to complete this survey is estimated to average 3 minutes per response, including the time to review instructions, gather the data needed, and complete and review the survey. If you have any comments concerning the accuracy of the time estimate, suggestions for improving this survey, or any comments or concerns regarding the status of your individual submission of this survey, please e-mail: nhes@census.gov or write directly to: Sarah Grady, National Center for Education Statistics (NCES), PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202.

National Household Education Survey

Conducted for:
U.S. Department of Education
National Center for Education Statistics

Start Here

This survey should be filled out by an adult who lives at this address. Please use a blue or black pen if available.

1. Do any children or youth age 20 or younger live in this household? Include small children, foster children, babies and youth who are away at college (if they have no other permanent home).

- ☐ Yes
- ☐ No

Thank you. You are **FINISHED** with the **National Household Education Survey**. Please **RETURN** this survey to us in the enclosed envelope. It is important that we receive your answer to this question even if it is the only question you have to answer.

2. The Department of Education is studying households with children or youth age 20 or younger. Each household is different, and we need your response so we can send you a survey that is right for your household.

How many children or youth age 20 or YOUNGER live in this household?

 children or youth age 20 or younger

Continue answering questions 3 through 7 for each child or youth living in this household.

Start with the youngest child or youth.

Child/Youth 1

3. What is his or her first name? Start with the youngest child or youth who is age 20 or younger. If you prefer, you may use initials or nicknames instead of names.

First name or initials or nickname

4. What is this child/youth's month and year of birth?

 /

month year of birth

5. What is this child/youth's sex?

- ☐ Male
- ☐ Female

6. Is this child/youth currently in Mark [X] ONE only.

- ☐ Homeschool INSTEAD of attending a public or private school for some or all classes,
- ☐ Public or private school, or preschool,
- ☐ College, university or vocational school, or
- ☐ Not in school?

GO TO child/youth 2

7. What is this child/youth's current grade or grade equivalent?

- ☐ Preschool
- ☐ Kindergarten
- write grade 1 through 12
- ☐ College, university or vocational school
- ☐ None of these

Child/Youth 2

First name or initials or nickname

 /

month year of birth

- ☐ Male
- ☐ Female

- ☐ Homeschool INSTEAD of attending a public or private school for some or all classes,
- ☐ Public or private school, or preschool,
- ☐ College, university or vocational school, or
- ☐ Not in school?

GO TO child/youth 3

- ☐ Preschool
- ☐ Kindergarten
- write grade 1 through 12
- ☐ College, university or vocational school
- ☐ None of these

Child/Youth 3

First name or initials or nickname

 /

month year of birth

- ☐ Male
- ☐ Female

- ☐ Homeschool INSTEAD of attending a public or private school for some or all classes,
- ☐ Public or private school, or preschool,
- ☐ College, university or vocational school, or
- ☐ Not in school?

GO TO child/youth 4

- ☐ Preschool
- ☐ Kindergarten
- write grade 1 through 12
- ☐ College, university or vocational school
- ☐ None of these

Child/Youth 4

First name or initials or nickname

 /

month year of birth

- ☐ Male
- ☐ Female

- ☐ Homeschool INSTEAD of attending a public or private school for some or all classes,
- ☐ Public or private school, or preschool,
- ☐ College, university or vocational school, or
- ☐ Not in school?

GO TO child/youth 5

- ☐ Preschool
- ☐ Kindergarten
- write grade 1 through 12
- ☐ College, university or vocational school
- ☐ None of these

Child/Youth 5

First name or initials or nickname

 /

month year of birth

- ☐ Male
- ☐ Female

- ☐ Homeschool INSTEAD of attending a public or private school for some or all classes,
- ☐ Public or private school, or preschool,
- ☐ College, university or vocational school, or
- ☐ Not in school?

Return Survey.

- ☐ Preschool
- ☐ Kindergarten
- write grade 1 through 12
- ☐ College, university or vocational school
- ☐ None of these

Please verify you have listed the 5 youngest children or youth living in this household in columns 1 through 5 above.

Thank you. Please return this form in the postage-paid envelope provided or mail it to:

U.S. Census Bureau
ATTN: DCB 60-A (0939)
1201 E. 10th Street
Jeffersonville, IN 47132-0001

Toll-free number for questions: 1-888-840-8353

NHES-13L(SM)
(03-2021)



201940000090 22 02
SEQ001-023808



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233-0001
OFFICE OF THE DIRECTOR

14 de marzo de 2023



MIEMBRO DEL HOGAR EN [Cognitive Interview Participant' s TOWN]
123 MAIN ST
ANYTOWN, ST 54321-6789

Estimado hogar en [Cognitive Interview Participant' s TOWN]:

Recientemente, le hemos pedido su colaboración con la Encuesta Nacional 2023 en Hogares sobre Educación. Estamos comunicándonos nuevamente con usted para pedirle su respuesta. Esta encuesta es la única forma en la que podemos recolectar información importante sobre educación.

Por favor, complete la encuesta adjunta y devuélvela lo más pronto posible.

Así es como debe responder:

- **Si no hay niños en este hogar:** Responda a la primera pregunta de la encuesta y devuélvala en el sobre con franqueo pagado que se le ha proporcionado, ¡Y ya terminó!
- **Si hay niños en este hogar:** Por favor, complete esta breve encuesta y devuélvala en el sobre con franqueo pagado que se le ha proporcionado. A la mayoría de la gente, esta encuesta le toma 3 minutos o menos.

En este correo se incluyen respuestas a las preguntas más frecuentes sobre la encuesta.

También nos puede llamar al número gratis 1-888-840-8353 para cualquier pregunta, o para completar la encuesta con un encuestador. Si no hay niños en este hogar, esta llamada le tomará 5 minutos o menos.

Gracias por tomar parte de este importante estudio.

Atentamente,

Ron S. Jarmin
En ejercicio de funciones y obligaciones no exclusivas
del Director, Oficina del Censo de los EE. UU.

Adjuntos

[census.gov](https://www.census.gov)

Autorización y confidencialidad de la información

El Centro Nacional de Estadísticas para la Educación (NCES, por sus siglas en inglés), dentro del Departamento de Educación de EE. UU. está autorizado a realizar la Encuesta Nacional en Hogares sobre Educación (NHES, por sus siglas en inglés) por medio del Acta de Reforma de Ciencias para la Educación 2002 (ESRA 2002, título 20, sección 9543). La Oficina del Censo de los EE. UU. administra esta encuesta voluntaria en nombre de NCES. No hay sanciones si decidiera no participar en este estudio. Toda la información que brinde puede ser utilizada solo con fines estadísticos, y no puede divulgarse ni usarse en forma identificable para ningún otro fin, excepto cuando lo exija la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C §151).

Preguntas Más Frecuentes sobre la Encuesta Nacional en Hogares sobre la Educación



¿Por qué fui seleccionado para esta encuesta?

Su dirección fue seleccionada al azar de una lista de direcciones en los Estados Unidos para tomar parte de esta encuesta. No sabemos quiénes viven en cada dirección. Sin embargo, cualquiera de estas direcciones podría haber sido seleccionada. Ahora que su dirección fue escogida, ¡su respuesta es vital para el éxito de este estudio!

¿Puede reemplazar mi dirección con alguna otra?

No. Ahora que su dirección ha sido seleccionada, la información sobre las experiencias de su hogar representará a cientos de hogares como el suyo. Junto con otras encuestas participantes, sus experiencias representarán a las de todos en los Estados Unidos. No podemos reemplazarlo. No deberá usted dar la encuesta a otro hogar, **aun si usted no tiene niños**.

¿Por qué debería tomar parte de esta encuesta?

Los resultados de esta encuesta son usados por legisladores e investigadores para mejorar los programas para niños. Esta encuesta es la mejor forma de saber sobre el cuidado de niños, actividades tempranas de aprendizaje, y enseñanza desde su perspectiva. No podemos obtener esta información desde ninguna otra fuente, incluyendo otras agencias gubernamentales.

¿Si en mi hogar no hay niños o alguien que esté actualmente en la escuela, debería responder?

Si. Usted debería responder a esta encuesta. Necesitamos respuestas de hogares que no tienen niños para obtener resultados de la encuesta que representen a cada uno en la población de los EE. UU. **¡Si no hay niños en su hogar, usted necesitará responder solo a una pregunta!**

¿Cómo serán usadas sus respuestas? ¿Estará protegida mi privacidad?

Sus respuestas serán mezcladas con la de otros para preparar resúmenes e informes estadísticos. Su dirección y nombres de los miembros de su hogar no serán incluidos en nada que este estudio publique o comparta. Sus respuestas pueden ser usadas solo para fines estadísticos y no pueden ser divulgadas o usadas en ninguna forma identificable con ningún otro propósito excepto cuando así lo requiera la ley. De acuerdo con el Acta Federal de Mejora de Seguridad Cibernética de 2015, sus datos están protegidos de los riesgos de seguridad cibernética mediante el filtrado de sistemas que transmiten sus datos.

¿Cuánto tiempo llevará el responder a esta encuesta?

En promedio, le llevará 3 minutos para responder.

¿Quién está haciendo la encuesta?

Esta encuesta es realizada por el Gobierno Federal. La Oficina del Censo de los EE. UU. está realizando la recolección de datos para este estudio del Centro Nacional para Estadísticas de la Educación, del Departamento de Educación de los EE. UU. Esta encuesta ha sido aprobada por la Oficina de Administración y Presupuesto, la oficina que revisa todas las encuestas auspiciadas a nivel federal.

¿Con quién debería comunicarme si tengo preguntas sobre esta encuesta?

Si tiene preguntas sobre esta encuesta, o estatus de la entrega individual de su encuesta, comuníquese con la Oficina del Censo al número gratis **1-888-840-8353**.

If you prefer the English version, see the other side of the letter

DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS
U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233-0001



Encuesta Nacional en Hogares sobre Educación



El Centro Nacional para Estadísticas de la Educación (NCES por sus siglas en Inglés), dentro del Departamento de Educación está autorizado a realizar esta Encuesta Nacional en Hogares sobre Educación (NHES por sus siglas en inglés) por medio de la Reforma a la Ley de las Ciencias de la Educación del 2002 (ESRA 2002, título 20, sección 9543). La Oficina del Censo de Estados Unidos administra esta encuesta voluntaria en nombre de NCES. No hay sanciones si decide no participar en este estudio. Toda la información que brinde puede ser utilizada solo con fines estadísticos y no puede divulgarse ni usarse en forma identificable para ningún otro fin, excepto cuando lo exija la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151). De acuerdo con la Ley de Reducción de Papeleo de 1995, no se requiere que ninguna persona responda a una recopilación de información a menos que muestre un número de control OMB válido. El número de control OMB válido para esta encuesta voluntaria es 1850-0768. El tiempo requerido para completar esta encuesta se estima en un promedio de 3 minutos por respuesta, incluido el tiempo para revisar las instrucciones, reunir los datos necesarios y completar y revisar la encuesta. Si tiene algún comentario sobre la precisión del tiempo estimado, las sugerencias para mejorar esta encuesta, o cualquier comentario o inquietud con respecto al estado de su presentación individual de esta encuesta, por favor envíe un correo electrónico a: nhes@census.gov o escriba a: Sarah Grady, National Center for Education Statistics (NCES), PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202.

Encuesta Nacional en Hogares sobre Educación

Realizada por:
Departamento de Educación de E.E.U.U
Centro Nacional para Estadísticas de la Educación

Empiece Aquí

Esta encuesta debe ser completada por un adulto que viva en este hogar. Por favor, de ser posible, use una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul.

1. ¿Vive algún niño o joven menor de 20 años en este hogar? *Incluya niños pequeños, niños de crianza temporal (Foster), bebés y aquellos que viven en viviendas universitarias (si no tienen otro hogar permanente).*

- ☐ Si
- ☐ No

➔ **Gracias. Usted ha TERMINADO con la Encuesta Nacional en Hogares sobre Educación. Por favor DEVUELVA esta encuesta en el sobre adjunto. Es importante que recibamos su respuesta a esta pregunta aunque sea la única pregunta que tiene que responder.**

2. El Departamento de Educación está estudiando hogares con niños o jóvenes de 20 años o menores. Cada hogar es diferente, y necesitamos su respuesta para poder enviarle la encuesta apropiada para su hogar.

¿Cuántos niños o jóvenes de 20 años o menores viven en este hogar?

Niños o jóvenes de 20 años o menores

➔ Siga respondiendo a las preguntas 3 a 7 para cada niño o joven que vive en este hogar.

Empiece con el más joven de los niños o jóvenes.

3. ¿Cuál es el nombre, iniciales o apodo del niño(a)? *Empiece con el más joven de los niños o jóvenes que sea de 20 años*

o menor. Si lo prefiere, puede usar iniciales o apodos en vez de nombres.

4. ¿En qué mes y año nació este niño(a)/joven?

5. ¿De qué sexo es este niño(a)/joven?

6. Actualmente, ¿este niño o joven

Marque [X] UNA SOLA respuesta.

7. What is this child/youth's current grade or grade equivalent?

Niño(a)/joven 1

Nombre, iniciales o apodo

/

mes

ño de nacimiento

- ☐ Masculino
- ☐ Femenino

☐ Recibe enseñanza escolar en el hogar (homeschool) en vez de asistir a una escuela pública o privada para algunas o todas las clases,

☐ En una escuela pública o privada, o en preescolar,

☐ Está en un college, universidad o escuela vocacional o de oficios, o

☐ No está siguiendo estudios?

➔ **VAYA AL niño(a)/joven 2**

- ☐ Preescolar
- ☐ Kindergarten

Anote el grado del 1 al 12

☐ College, universidad o escuela vocacional o de oficios

☐ Ninguno de estos

Niño(a)/joven 2

Nombre, iniciales o apodo

/

mes

ño de nacimiento

- ☐ Masculino
- ☐ Femenino

☐ Recibe enseñanza escolar en el hogar (homeschool) en vez de asistir a una escuela pública o privada para algunas o todas las clases,

☐ En una escuela pública o privada, o en preescolar,

☐ Está en un college, universidad o escuela vocacional o de oficios, o

☐ No está siguiendo estudios?

➔ **VAYA AL niño(a)/joven 3**

- ☐ Preescolar
- ☐ Kindergarten

Anote el grado del 1 al 12

☐ College, universidad o escuela vocacional o de oficios

☐ Ninguno de estos

Niño(a)/joven 3

Nombre, iniciales o apodo

/

mes

ño de nacimiento

- ☐ Masculino
- ☐ Femenino

☐ Recibe enseñanza escolar en el hogar (homeschool) en vez de asistir a una escuela pública o privada para algunas o todas las clases,

☐ En una escuela pública o privada, o en preescolar,

☐ Está en un college, universidad o escuela vocacional o de oficios, o

☐ No está siguiendo estudios?

➔ **VAYA AL niño(a)/joven 4**

- ☐ Preescolar
- ☐ Kindergarten

Anote el grado del 1 al 12

☐ College, universidad o escuela vocacional o de oficios

☐ Ninguno de estos

Niño(a)/joven 4

Nombre, iniciales o apodo

/

mes

ño de nacimiento

- ☐ Masculino
- ☐ Femenino

☐ Recibe enseñanza escolar en el hogar (homeschool) en vez de asistir a una escuela pública o privada para algunas o todas las clases,

☐ En una escuela pública o privada, o en preescolar,

☐ Está en un college, universidad o escuela vocacional o de oficios, o

☐ No está siguiendo estudios?

➔ **VAYA AL niño(a)/joven 5**

- ☐ Preescolar
- ☐ Kindergarten

Anote el grado del 1 al 12

☐ College, universidad o escuela vocacional o de oficios

☐ Ninguno de estos

Niño(a)/joven 5

Nombre, iniciales o apodo

/

mes

ño de nacimiento

- ☐ Masculino
- ☐ Femenino

☐ Recibe enseñanza escolar en el hogar (homeschool) en vez de asistir a una escuela pública o privada para algunas o todas las clases,

☐ En una escuela pública o privada, o en preescolar,

☐ Está en un college, universidad o escuela vocacional o de oficios, o

☐ No está siguiendo estudios?

➔ **Devuelva la encuesta.**

- ☐ Preescolar
- ☐ Kindergarten

Anote el grado del 1 al 12

☐ College, universidad o escuela vocacional o de oficios

☐ Ninguno de estos

➔ Verifique por favor que haya anotado en las columnas del 1 a 5 arriba a los 5 niños o jóvenes más jóvenes que viven en este hogar.

➔ Muchas gracias. Por favor devuelva este formulario en el sobre estampillado incluido o envíelo por correo al:

U.S. Census Bureau
ATTN: DCB 60-A (0939)
1201 E. 10th Street
Jeffersonville, IN 47132-0001

Para cualquier pregunta llame gratis al: 1-888-840-8353